

**SCHEDULE B**

OFFICIAL DESCRIPTION PREPARED TO RECTIFY THE TERRITORIAL BOUNDARIES OF MUNICIPALITÉ DE SAINT-PAUL, IN MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE JOLIETTE, AND PAROISSE DE SAINT-GÉRARD-MAJELLA, IN MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE L'ASSOMPTION

A territory presently forming part of Paroisse de Saint-Gérard-Majella, comprising in reference to the cadastre of Paroisse de Saint-Paul, lots 140 to 143 and part of lot 144 and their present and future subdivisions, the whole within the limits described hereafter, namely: starting from the apex of the northern angle of lot 143 of the cadastre of Paroisse de Saint-Paul, that apex being located on the dividing line between the seigniories of Saint-Sulpice and Lavaltrie; thence, successively, the following lines and demarcations: in lot 144, southeasterly, a straight line to the meeting point of the extension, across Rivière L'Assomption, of the northeastern line of lot 298 of the cadastre of Paroisse de L'Assomption with the northwest bank of the said river, that straight line coinciding with the dividing line between the said seigniories; southwesterly, the northwest bank of the said river to the southwestern line of lot 140 of the cadastre of Paroisse de Saint-Paul; northwesterly, the southwestern line of the said lot; finally, northeasterly, the northwestern line of lots 140 and 143 of the said cadastre to the starting point.

Ministère des Ressources naturelles  
Direction de l'information foncière sur le territoire public  
Division de l'arpentage foncier

Charlesbourg, 15 December 1999

Prepared by: JEAN-FRANÇOIS BOUCHER,  
*Land surveyor*

JFB/JPL/mt

P-117/4  
G-102/7

3613

Gouvernement du Québec

**O.C. 566-2000, 9 May 2000**

An Act respecting the Société de financement agricole (R.S.Q., c. S-11.0101)

**Program for farm financing  
— Amendment**

Regulation to amend the Program for farm financing

WHEREAS under section 13 of the Act respecting the Société de financement agricole (R.S.Q., c. S-11.0101), the object of the corporation is to foster the economic development of the bio-food sector in Québec by making financing more accessible to primary level farming businesses;

WHEREAS under section 14 of the Act, the corporation shall grant financial assistance within the scope of programs;

WHEREAS under section 34 of the Act, the Government may, by regulation, prescribe any measure necessary to the application of the Act, and under subparagraph 1 of the first paragraph of that section, it may particularly establish financial assistance programs designed to further the economic development of primary level farming businesses and determine the conditions, criteria and limits of application thereof;

WHEREAS under subparagraph 2 of the first paragraph of section 34 of the Act, the Government may, by regulation, establish criteria determining the businesses or classes of businesses that may receive financial assistance, which may vary according, in particular, to the persons who comprise the businesses, their ages, occupations, qualifications or interests in the business;

WHEREAS it is expedient to amend the Program for farm financing made by Order in Council 699-95 dated 24 May 1995;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Program for farm financing was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 1 March 2000, with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS no comments were received on that draft Regulation before the expiry of the 45-day period;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Agriculture, Fisheries and Food:

THAT the Regulation to amend the Program for farm financing, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation to amend the Program for farm financing\*

An Act respecting the Société de financement agricole (R.S.Q., c. S-11.0101, s. 34)

1. Section 2 of the Program for farm financing is amended by striking out the words “, but does not include a business practising aquaculture in a marine environment” in the definition of the expression “farming business”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3614

Gouvernement du Québec

### O.C. 567-2000, 9 May 2000

An Act respecting the Société de financement agricole (R.S.Q., c. S-11.0101)

#### Program for protection against a rise in interest rates

##### — Amendment

Regulation to amend the Program for protection against a rise in interest rates

WHEREAS under section 13 of the Act respecting the Société de financement agricole (R.S.Q., c. S-11.0101), the object of the corporation is to foster the economic development of the bio-food sector in Québec by making financing more accessible to primary level farming businesses;

WHEREAS under section 14 of the Act, the corporation shall grant financial assistance within the scope of programs;

WHEREAS under section 34 of the Act, the Government may, by regulation, prescribe any measure necessary to the application of the Act and under subparagraph 1 of the first paragraph of that section, it may particularly establish financial assistance programs designed to further the economic development of primary level farming businesses and determine the conditions, criteria and limits of application thereof;

WHEREAS under subparagraph 2 of the first paragraph of section 34 of the Act, the Government may, by regulation, establish criteria determining the businesses or classes of businesses that may receive financial assistance, which may vary according, in particular, to the persons who comprise the businesses, their ages, occupations, qualifications or interests in the business;

WHEREAS it is expedient to amend the Program for protection against a rise in interest rates made by Order in Council 699-95 dated 24 May 1995;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Program for protection against a rise in interest rates was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 1 March 2000 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS no comments on the draft Regulation were received prior to the expiry of the 45-day period;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Agriculture, Fisheries and Food:

THAT the Regulation to amend the Program for protection against a rise in interest rates, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

\* The Program for farm financing made by Order in Council 699-95 dated 24 May 1995 (1995, *G.O.* 2, 1649) was amended once by the Regulation made by Order in Council 692-98 dated 27 May 1998 (1998, *G.O.* 2, 2139).